

FISA HP 「News Article」 記事翻訳

2016年11月29日掲載

<http://www.worldrowing.com/news/updated-fisa-statement-regarding-olympic-games-planning-tokyo-126478>

(Original English Article follows Japanese)

東京オリンピック競技計画に関する FISA の声明 (最新版)

国際ボート連盟 (FISA) は、本日、小池百合子東京都知事が発表した、東京 2020 オリンピックのボート及びカヌー/カヤックを、東京都内の新設会場の海の森水上競技場で行うという決定を歓迎します。4者協議が様々な選択肢の徹底的な分析を行い、その結果からの提案に基づき、この決定は下されました。

FISA 会長の Jean-Christophe Rolland は以下のようにコメントしています。「大会の中心で最高のオリンピックを経験できるようになり、アスリートにとって朗報であると同時に、もう 1 つ重要なことは、東京そして日本におけるボートスポーツのレガシーにおいても素晴らしいことです。」

FISA は引き続き、その競技経験を提供し、海の森水上競技場の建設コスト制限と同時に東京の人々にとって持続可能なレガシーとなるよう、全面的に東京都庁及び東京 2020 組織委員会に協力していきます。

(以下、英語原文)

Updated FISA statement regarding Olympic Games planning in Tokyo

The World Rowing Federation, FISA, welcomes the decision announced today by Tokyo Governor Yuriko Koike to confirm that the Tokyo 2020 Olympic Rowing and Canoe/Kayak Regattas will take place on the new Sea Forest Water Sports venue in Tokyo. This decision was based on the recommendation of the four-party working group after a thorough analysis of different options.

“This is good news for the athletes, who will get the best Olympic experience at the core of the Games and, as importantly, for the legacy of the sport of rowing in Tokyo and Japan,” said FISA President Jean-Christophe Rolland.

FISA will continue to provide full support and experience to the Tokyo Metropolitan Government and the Tokyo2020 Organising Committee to limit the costs for the construction of the Sea Forest Water Sports Centre and, at the same time, deliver a sustainable legacy for the people of Tokyo.